

# La Voz de Menorca

Numero suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año V. - Número 1,215

Redacción y Administración  
Castillo, 25. Teléfono, 123

Mahón sábado 5 de Noviembre de 1910

En la Isla al mes ptas. 1.50  
Resto de España 1.75  
Extranjero 2.00

## OBRAS DE DERECHO

**DE VENTA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA:**  
**NUEVO Y COMPLETO DICCIONARIO ADMINISTRATIVO.**—En 4 tomos. Precio, 16 pesetas.  
**APENDICE PRIMERO A LOS DICCIONARIOS JURIDICO Y ADMINISTRATIVO.**—En 1 tomo. Precio, 5 pesetas.  
**GUIA ELECTORAL VIGENTE PARA SENADORES.**—Precio, 0.50 pesetas.  
**LEY ELECTORAL PARA DIPUTADOS A CORTES Y CONCEJALES.**—Precio, 2 pesetas.  
**ACCIDENTES DEL TRABAJO.**—Precio, 2 pesetas.  
**CODIGO JUDICIAL.**—Tomo primero, 5 pesetas. Tomos segundo y último, 7.50 pesetas.  
**INICIATIVAS INDIVIDUALES Y SOCIALES.**—Precio, 10 pesetas.  
**MANUAL DE PREMIOS ADMINISTRATIVOS Y JURISPRUDENCIA DE AGUAS.**—Precio, 5 pesetas.  
**COMPILACION DE ARANCELES VIGENTES.**—Precio, 5 pesetas.  
**ARANCELES DE ADUANAS.**—Precio, 3 pesetas.  
**FERROCARRILES SECUNDARIOS Y ESTRATEGICOS.**—Precio, 1 peseta.  
**CONSULTOR JURIDICO DEL AUTOMOVILISTA.**—Precio, 2 pesetas.

## OBRAS ESCOGIDAS

De venta en la Tipografía Mahonesa, Castillo, 25.

ALBUQUERQUE. — Escándalos de la Corte de Portugal.	3.00
BENAVENTE. — Obras escogidas.	3.50
BONAFOUX. — Casi críticas.	4.00
UNAMUNO. — Mi religión y otros ensayos breves.	3.50
GÁMBARA. — La policía, sus funciones y sus funcionarios.	4.00
— Policía científica.	4.00
— El hombre y la teoría de la evolución.	1.00
MARTINEZ SIERRA. — Hamlet y el cuerpo de Sarah Bernhart.	2.00
DUBOIS. — La educación de sí mismo.	3.50
PIO BARJA. — Cesar ó nada.	4.00
DICENTA. — Por Bretaña.	4.00
Gimnástica y Lawn-tennis.	2.00
INSUA. — Las neuróticas.	3.50
PARDO BAZAN. — Los pazos de Ulla.	3.50
FELIPE TRIGO. — Las Evas del Paraíso.	3.50
HOYOS. — Los Anarquistas.	3.00
CLAPAREDE. — Psicología del niño y Pedagogía experimental.	3.50
BLASCO IBANEZ. — Sangre y Arena.	3.00
— La Barraca.	3.00
— Flor de Mayo.	3.00
— La horda.	3.00
— Entre naranjos.	3.00
— Cañas y barro.	3.00
— La Catedral.	3.00
AZOR N. — España.	2.50
LAURENT. — Su hijo.	3.50
PALACIO VALDES. — Riverita.	4.00
ZAMOL. — Sor Juana.	3.50
CABALCOIS. — Teatro Galante.	3.50
MENDEZ. — Simplezas.	3.50
RODRIGUEZ MENDOZA. — Cuentos de Arriba.	3.50
LUGO. — A punto largo.	3.50
SAINTE VICTOR. — Las dos carátulas.	4.00
MARROQUIN. — Paz.	3.50
OSTWALD. — La Energía.	3.50
PEREZ Y GONYALEZ. — Un cuadro de historia.	2.00
IRELAND. — La Iglesia y el Siglo.	3.50
MARQUINA. — Canciones del momento.	3.50

## TEXTO Y JURISPRUDENCIA

## CÓDIGO CIVIL

Notado y con la doctrina de las sentencias del Tribunal Supremo y de las resoluciones de la Dirección General de los registros a continuación de cada artículo y completado con varios apéndices e índices, por  
**Don Juan Bautista Catalá**  
Precio, 10 pesetas.  
Véndese en la Tipografía Mahonesa, Castillo, 25.

## INFANCIA

Revista semanal ilustrada.  
Dedicada a los niños.  
20 céntimos.

## SOBRE EL "606"

El entusiasmo con que ha sido recibido por el público, el anuncio del preparado del Profesor Ehrlich, de Frankford, para la curación de la averiosis, es solo comparable al que despertó la tuberculina con que el doctor Koch creyó haber conseguido, en 1891, la curación de la tuberculosis. La tuberculosis y la sífilis constituyen acaso los mayores enemigos de la humanidad. Es natural, por tanto, que al problema de su extinción se consagren con ahínco los sabios y que la gran masa de pacientes de ambas enfermedades siga con afán y acobardamiento, no pocas veces prematuro, los trabajos realizados por aquéllos en la soledad augusta de sus laboratorios. Fracasó la tuberculina como medio curativo, aunque de ella empleada como procedimiento diagnóstico, se obtienen excelentes resultados; pero nuevos estudios y orientaciones nuevas permiten esperar que en día no lejano se dará con el remedio específico de la terrible infección tuberculosa. Qué suerte le está reservada al nuevo preparado que se considera por muchos como curativo de la sífilis? No es posible afirmarlo, porque se trata de una dolencia esencialmente crónica y susceptible de reñonar cuando parece completamente dominada, circunstancias que obligan a seguir observando a los enfermos durante muchos años para comprobar los buenos ó malos resultados de la medicación. Pero, a juzgar por sus efectos inmediatos, preciso es convenir en que la acción favorable del preparado 606 sobre un gran número de lesiones sífilíticas es no solo evidente, sino admirable. Podrá a la larga demostrarse que no se trata de un remedio radical. Hoy por hoy debemos admitir que constituye un gran paso hacia la curación definitiva de la temible enfermedad. No me propongo estudiar con detenimiento en este artículo todo lo que se refiere al expresado medicamento; pero habiendo tenido la suerte de presenciar, durante mi reciente permanencia en Barcelona, las dos primeras aplicaciones hechas en esta capital, creo interesante dar á conocer la técnica empleada, los resultados que me ha sido dable observar y el concepto provisional que del 606 me han permitido formar la observación de dichos casos y el cambio de impresiones con varios distinguidos compañeros. Químicamente es el medicamento de que se trata un clorhidrato de dióxido-diamido-arseno-benzol, denominado "606" porque este número es el que le corresponde en la serie de cuerpos en estudio por el Profesor Ehrlich. El nombre de *Hatol* con que también se le conoce, es debido á la circunstancia de haber sido *Hata*, ayudante japonés de dicho profesor, el encargado de ensayarlo en la clínica. Uno de los predecesores del 606 es el atoxil, sustancia muy recomendada á raíz de su preparación, pero hoy abandonada casi en absoluto á causa de su toxicidad general y de su acción especialmente nociva sobre el nervio óptico, denunciada por eminentes oculistas en el último Congreso Internacional Oftalmológico. El 606 es un polvo amarillento que se conserva en tubos de cristal cerrados á la lámpara, cada uno de los cuales contiene la cantidad necesaria para una dosis. Esta es en general de

40 á 60 centigramos; las dosis superiores, de 80 centigramos á 1 gramo, aunque toleradas en algunos casos, resultan siempre peligrosas. El medicamento puede introducirse por las vías subcutánea, intramuscular é intravenosa. Sin embargo, como las dos primeras formas de administración ocasionan intenso dolor y reacción inflamatoria local más ó menos pronunciada, parece preferible optar por la tercera é introducir el arsenobenzol en una vena, cosa que se consigue fácilmente y sin que el enfermo acuse el más ligero sufrimiento. La disolución del medicamento y la técnica de su inyección no pueden ser más sencillas, contrariamente á lo que parece desprenderse de los numerosos trabajos que á diario ven la luz en la prensa profesional. He aquí como he visto proceder al Dr. Sentiñá, de Barcelona: colocado el medicamento en una probeta de cristal graduada provista de un tapón esmerilado, se le va diluyendo en agua destilada hervida, que se vierte en la probeta con lentitud; cuando la cantidad de líquido alcanza á poco menos de 200 centímetros cúbicos, se neutraliza añadiéndole 2 ó 3 centímetros cúbicos de una solución de sosa al 2 por 100, con lo que el líquido medicamentoso, antes turbio y de color amarillento sucio, se pone transparente y toma un hermoso color amarillito. Para comprobar la neutralización del preparado no se emplea, como se hacia al principio, reactivo alguno; sirve solo de guía la transparencia del líquido, obtenida la cual se le añade agua destilada hasta completar los 200 centímetros cúbicos, y queda aquel dispuesto para practicar la inyección, cosa que debe hacerse lo más pronto posible, porque la solución se altera con facilidad. La inyección se verifica de la siguiente manera: los 200 centímetros cúbicos de solución se trasvasan á otra probeta de cristal de poca altura, agujerada en su tapadera para dar paso á un tubo de goma uno de cuyos extremos llega hasta el fondo de la vasija, y el otro se pone en comunicación con la jeringa de inyección. Esta es sencillamente de cristal, sistema Luer, de 20 centímetros cúbicos de cubida, provista de dos enchufes de metal: á uno de ellos se adapta el tubo de goma antes indicado y al otro la aguja destinada á la punción de la vena. Una llave permite poner en comunicación, á voluntad, el cuerpo de la jeringa con la vena ó con el vaso que contiene el medicamento. La aguja es relativamente gruesa y de punta algo roma para evitar el desgarramiento de la túnica interna del vaso que sufre la inyección. Previa desinfección del antebrazo y después de aplicado un lazo constructor por encima del codo, se aspira en la jeringa una pequeña cantidad de suero fisiológico estéril y se punciona la vena cubital ú otra cualquiera, haciendo penetrar la aguja paralelamente al eje de aquella y aspirando acto seguido algunas gotas de sangre, para asegurarse de la perfecta introducción de la aguja en el vaso. Una vez ésto conseguido, se da un cuarto de vuelta á la llave, se vacía el contenido de la jeringa, se introduce el tubo de goma en el frasco del medicamento, se aspira éste y se impulsa suavemente hacia la vena, repitiendo la operación hasta inyectar toda la solución medicamentosa. Como he dicho anteriormente, el enfermo no experimenta dolor alguno

durante ni después de la inyección, terminada la cual puede trasladarse por su pie á su domicilio. Los efectos del medicamento son generalmente rápidos y se manifiestan con una sola inyección; á las veces es necesario insistir en el tratamiento, siendo varios los casos conocidos en que ha sido preciso practicar dos, tres y hasta cuatro inyecciones para atajar los síntomas reaparecidos con una tenacidad desesperante; por último, en casos excepcionales la inyección del preparado 606 no ha producido ningún efecto favorable. Aparte de los escasos accidentes que hasta la fecha se han imputado á la inyección, debe mencionarse la elevación térmica que generalmente, aunque no siempre, sigue á la introducción del medicamento, elevación que alcanza á 38 ó 39° y que carece realmente de importancia. A pesar de que ascienden á algunos miles los casos de sífilíticos tratados por el 606, no es posible todavía, como he dicho al principio, sentar de una manera definitiva las indicaciones y acción curativa del medicamento. Sin embargo, provisionalmente pueden aceptarse las siguientes indicaciones, que B. Aschko, de Berlín, acaba de dar como definitivas: 1.º En los casos de sífilis maligna. 2.º En los casos en que el tratamiento mercurial ha fracasado. 3.º Cuando á pesar del tratamiento mercurial se presentan nuevas manifestaciones sífilíticas. 4.º Cuando el enfermo no tolera el tratamiento mercurial. Y 5.º En el primer período de la infección, es decir, cuando la lesión primitiva (chancro) existe todavía. En este período y en el terciario los efectos del arsenobenzol son verdaderamente notables; el chancro aborta bajo la influencia del medicamento y los gomas más rebeldes al tratamiento clásico desaparecen con rapidez. En el primero de los casos, que he tenido ocasión de observar personalmente, se trataba de un hombre de 30 años, averiósico en período secundario, sufriendo violentas cefaleas que le impedían todo descanso y presentando una sífilide papulosa generalizada de las más intensas. La reacción de Wassermann dio resultado positivo. En este enfermo desapareció la cefalea á las pocas horas de la inyección y á los ocho días se hallaban en franca regresión las lesiones cutáneas, no habiéndose presentado ningún trastorno general importante después de la aplicación del medicamento. El segundo caso era un averiósico no sometido á tratamiento alguno durante el primer año de la infección; al ser examinado por el doctor Pi y Gubert, de Barcelona, presentaba una extensa producción gomosa sublingual, que no se modificó en lo más mínimo bajo la influencia del tratamiento mercurial intensivo á que fué sometido por aquel distinguido compañero. En estas condiciones y habiendo resultado muy positiva la reacción de Wassermann, se practicó al enfermo la inyección intravenosa de 606 siguiendo la técnica indicada. Desconozco los resultados de la misma por haberme ausentado á las pocas horas de Barcelona; pero, adversos ó favorables, prometo dar cuenta de ellos á mis lectores en cuanto me sean comunicados. LORENZO PONS MARQUÉS. Mahón 3 Noviembre 1910.

## FEMINISMO PRACTICO

La Sección de Derecho y Psiquiatría de la Universidad Libre de Madrid ha aceptado, tras animada discusión en el Círculo Radical de la Latina, la orientación siguiente, con respecto al problema de la mujer ante la ley, con el fin de propagarlos é influir á que sean votados por las Cortes. La raíz del mal es la atávica desigualdad de la mujer ante la ley; el macho, más fuerte físicamente impone la fuerza bruta á través de los siglos, haciendo de la mitad de los seres humanos esclavos, que tienen en muchos casos, como único refugio del hambre, la prostitución. Así, pues, para cortar en sus raíces la inicua trata de blancas, hay que elevar la dignidad de la mujer, igualando sus derechos políticos y sociales con los del hombre; el sufragio femenino y la igualdad de salarios por iguales esfuerzos, sin distinción de sexos, es la única solución del gran problema. Añádesse á estas soluciones la institución de la maternidad libre, que equipara la mujer al hombre como jefe de familia, institución que debe consagrarse por la ley y las costumbres. Mientras que éstas no hayan consagrado la nueva orientación, hay que proteger á las mujeres, abriéndolas nuevas carreras y modos de ganarse honradamente el sustento en comercios, talleres, estancieros, oficinas, cafés, fondas, etc., y con indignación debemos censurar, por grosera y despreciativa, la costumbre de tutear á las camareras, equiparándolas con las desgraciadas ramerías. Para cortar los abusos de las agencias de colocaciones, que suelen ser, respecto á las mujeres, en muchos casos, verdaderas alcañeterías, suplica la Sección á los Círculos republicanos y populares que establezcan oficinas gratuitas de colocaciones, para ambos sexos, Bolsas de trabajo para toda clase de oferta y demanda de la actividad humana, sea manual, intelectual, de profesiones, de arte, ciencias ó tratase de pobres braceros sin profesión ni arte de ninguna especie. Es una obra de solidaridad social, y no habrá Centro popular alguno que se negara á cumplir con este deber. Se suplica poner en conocimiento de la Liga de Educación Integral (Príncipe, 12), las organizaciones de estas Bolsas benéficas con el fin de relacionar su actividad entre sí, en beneficio de los que buscan su apoyo. Lo mismo que en Portugal. El señor presidente del Consejo y la Prensa monárquica, el uno en sus entrevistas con los periodistas extranjeros, y la otra con artículos de un saldo de frases hechas y lugares comunes, han querido convencer, no sabemos á quién, de que la España de Alfonso XIII se halla en muy diferentes condiciones que el Portugal del ex rey Manolo. Para demostrar al señor Canalejas y á la Prensa monárquica la sinrazón de sus gratuitas afirmaciones, se necesitaria escribir más allá de la frontera en cualquier pueblo donde hubiese libertad de imprenta y donde el decir la verdad no trajese aparejado unos cuantos años de presidio. De poder escribir con libertad se podría hacer un curioso paralelo entre el Portugal y la España monárquicos. Las figuras principales del cuadro son semejantes, aunque más recargadas de sombras las que corresponde á España. Luego todo lo demás es idéntico. Los partidos que en Portugal se llaman «rotativos», el «regenerador» y el liberal, tienen aquí sus «Sosias» ó contrafiguras en el conservador de Maura y el liberal democrático de Canalejas. El dictador Juan Franco fué más humano y decente que Maura y Lacierva. Teixeira de Souza, con su programa anticlerical, del que decían los jesuitas portugueses de Campolide, según cartas encontradas en su convento, que no había nada que no hubiese pasado por su mente.





**No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.**

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras.

Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inofensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos o bebidas, sin conocimiento del interperante.

Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia o entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escríbala hoy COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta a uno de los depósitos al píndicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, diríjase directamente a COZA POWDER Co. 76 Wardour Street, Londres 467

Depósitos: En Mahón, FARMACIA de Permin M. Martínez.-Plaza del Príncipe, 6

## GRAN BARATURA de Anita La Catalana

Acaba de recibirse un extenso y variado surtido de géneros a precios baratísimos. A mitad del precio acostumbrado. Mantas de algodón y de lana para señora y caballero, alfombras tejidas, franelas, pañuelos de bolsillo, pañuelos de seda, salidas de teatro, boas, tohallas, mantillas, velos, manteles, bordados, cintas, gran surtido en géneros de punto y en ropa blanca, lámparas eléctricas, y otros artículos. Todo ello a mitad de precio.

VISITAD EL ESTABLECIMIENTO Y OS CONVENCERÉIS Calle Deyá, num. 1.

intereses de las Congregaciones, Teixeira de Souza, repetimos es un espejo donde se refleja la figura del señor Canalejas.

Los escándalos del Crédito Predial, en donde los políticos portugueses han desfalcado 25 millones de pesetas, encontrarían aquí parientes próximos y con igual linaje en el Monte de Piedad de Jerez, Trasatlántica, Tabacalera, Explosivos, Vasco-Castellana, estampillado, postes telegráficos, etc., y en todos aquellos negocios de los conservadores que con tan gráficas frases denunciaron al país los señores Sánchez Toca y Urzáiz. Apenas si hay en España negocios sucios, y escándalos financieros, y Compañías privilegiadas, y monopolios escandalosos, y filtraciones e irregularidades de todo género!

Si en Portugal la cuestión de los «adelantos» a la casa real conmovió la opinión pública, no la conmovió menos en España el negocio de la escuadra, negociada en Londres por el hijo de Maura. Hay ciertas alturas y ciertas cosas que no se pueden tapar con apagavelas, y que aunque nada de ellas se dice en público, todo se sabe en privado.

La corrupción estúpida, inaudita, que no tiene igual ni semejante en ninguna nación del mundo, es la de nuestros políticos caciques.

Esa plaga no la ha tenido Portugal y se ha visto obligado a hacer la revolución. El caciquismo español merecía, no una revolución humana y reflexiva como la portuguesa, sino una revolución de borca como la turca.

Para demostrarlo bastaría con este botón de muestra, que leemos en la prensa gallega:

«Montero Ríos construyó en Marín una casita, que le costó tres mil duros, y se agenció para que el Ayuntamiento le concediera la exclusiva para establecer en ella una Lonja de contratación de pescado.

Cobra el 2 por 100 por cada operación que se realiza. Hay días que se verifican ventas por valor de 15 y 16 000 duros. Como se ve, es todo un negocio.

Pues bien; a los buenos pescadores de Marín, que no pueden ver al viejo de Lourizán, les dolió ese 2 por 100 que le regalaban, y decidieron hacer las transacciones en plena playa.

Tan pronto se enteró del asunto don Eugenio, se enfureció de tal manera, que no paró hasta conseguir que las autoridades de la provincia de Pontevedra prohibiesen la venta en la playa. Pero tropezó con una autoridad digna,

el comandante de la Guardia civil señor Arlatégui, que se opuso seriamente a cumplimentar las órdenes de Montero Ríos.

Entonces Montero pidió el traslado del comandante, y, efectivamente, el señor Arlatégui ha sido trasladado a Lugo.

Para conseguirlo escribió a Canalejas, amenazándole con presentar la dimisión de la presidencia del Senado. Canalejas guarda la carta para hacer uso de ella el día que convenga.

Si esto es cierto, ¿no es verdad que contra el régimen que lo consiente deberían levantarse hasta las piedras?

Eso explica la España hampona, picarresca, presidiable, de nuestras clases directivas, viviendo del céntimo del pobre; estrujando a los que nada tienen, convirtiendo en ubre a las «clases proletarias». Esa noticia enciende en ira. ¿No hay nadie en el Senado o en el Congreso que averigüe la exactitud de ese horror?

Cuando los que han sido presidentes del Consejo, y son hoy presidentes del Senado, obran y se producen así en la vida pública, ¿qué no harán los demás?

Al que protesta, se le traslada, se le veja, se le quita el empleo, y sea militar, sea juez, sea lo que fuere, por el temor o por la coacción, se le obliga a la complicidad de esa orgía de caciquismo que está devorando a España.

¿Y a nos quieren presentar ante el extranjero como en mejor situación que Portugal!

(De El Radical.)

### CONFLICTO DE SABADELL

Barcelona 3. Noticias recibidas esta tarde de Sabadell dicen que reina allí tranquilidad completa.

La expectación es enorme por el resultado que pueden traer los acuerdos adoptados en el mitin de Euterpe.

Estos acuerdos, en general, no han satisfecho ni a los obreros ni a la masa de la población.

Los comentarios que sobre ellos se hacen son muy encontrados; pero generalmente se cree que dichos acuerdos son exagerados y no se realizarán ni podrán llevarse a la práctica, caso de intentar su realización, con tanta facilidad como los del mitin han creído.

Y prueba de esto es que hoy han entrado en las fábricas a trabajar unos docientos obreros más que ayer.

Las tiendas están abiertas, no obstante los acuerdos de mantenerlas cerradas. Se sabe que las autoridades de Sabadell han celebrado diferentes conferencias telefónicas con las de Barcelona, sin duda tratando del estado actual de la huelga.

Ha llamado la atención, haciéndose muchos comentarios sobre ella, la llegada a Sabadell del cónsul de Francia en Barcelona, el cual ha conferenciado extensamente con el representante de la casa Seydoux.

**Preocupación de las autoridades.** Tanto el Gobernador de Barcelona como el jefe superior de policía mostrábase esta tarde preocupados por el sesgo que va adquiriendo el conflicto obrero de Sabadell.

El señor Muñoz conferenció esta mañana con el alcalde de Sabadell, señor Grier. La conferencia ha debido ser interesante; pero el gobernador se ha limitado a decir sobre ella que únicamente a una autoridad local de la citada población le había manifestado que hasta ahora, el aspecto de ella es de tranquilidad.

A primera hora de la tarde se han reunido en el Gobierno civil el coronel de la guardia civil, jefe superior de policía y comandante de seguridad. Antes el señor Muñoz había conferenciado con el capitán general.

Naturalmente, todas estas conferencias han tenido por único objeto el de acordar las precauciones que desde mañana se adoptarían, tanto en el interior de Barcelona como en los oaminos que conducen a Sabadell, a fin de evitar que aquellos huelguistas y sus familias cumplan su acuerdo de entrar en nuestra ciudad en manifestación.

Algunas personas confían todavía en que por hoy y mañana se logrará arreglar el asunto entre patronos y obreros, o, por lo menos, un nuevo compás de espera que dé tiempo a nuevas gestiones para buscar una nueva fórmula de arreglo.

De Tarrasa las impresiones no son tampoco muy optimistas, y a pesar del silencio que en los centros oficiales se guarda, parece ser que hay motivos para creer que aquellos obreros secundarán la actitud de los de Sabadell en la misma forma que estos últimos.

### Un mahónes distinguido

Por tratarse del joven y estudioso don Antonio Victory Pojas, sobrino del señor Presidente del Ateneo C. L. y A. de esta ciudad, copiamos con gusto de La Correspondencia de España del 21 de Octubre el siguiente escrito:

Cultura general

**Ateneo Escolar Mercantil.** Como anunciamos, se ha celebrado la conferencia inaugural del presente curso en el Ateneo Escolar Mercantil.

El señor Victory, notable y aprovechado alumno del último año de la carrera y presidente del Ateneo Escolar, fué el encargado de disertar.

«La revolución francesa y el comercio» fué el tema elegido por su desarrollo. Y en verdad que estuvo

brillantemente tratado por el disertante.

Con gran facilidad de palabra hizo notar en primer lugar que la Revolución francesa fué una revolución universal, si se tiene en cuenta la trascendencia que tuvo en el resto de Europa.

Buscó los orígenes de la Revolución en las predicaciones de algunos célebres filósofos, que infundieron en el pueblo nuevas ideas de libertad, é hizo patente también que contribuyó de una manera indirecta en el movimiento revolucionario el desastre moral de los reinados anteriores a Luis XVI.

Retrató el carácter de la época en el de algunos personajes principales, y para demostrar el estado de efervescencia que entonces existía, leyó al efecto algunos párrafos del «Diario de la República».

En cuanto a la influencia de la Revolución en el comercio, hizo constar lo que se extendió, en el terreno doctrinal, el libre cambio, en la parte de las aduanas, la supresión de los interiores, y en el libre cambio, su regulación con el sistema métrico decimal, regulación que también se hizo extensiva al calendario.

Otro de los puntos principales tratados por el señor Victory en su notable conferencia fué la institución de los asignados o papel moneda, medida tomada en virtud de la situación precaria por que entonces estaba Francia, debido a la depreciación de que eran víctimas los valores franceses. Y también estudió la ley del máximum y las requisas, determinando que se perseguía con el máximum y el resultado que dió desde que fué implantado hasta su abolición, y las vicisitudes por que pasó.

Terminó su peroración siendo acogidas sus últimas palabras con grandes y nutridos aplausos, que duraron varios minutos, siendo a continuación calorosamente felicitado por la numerosa y selecta concurrencia, entre la que se encontraban bellísimas señoritas asociadas al Ateneo.

En una palabra, el trabajo del señor Victory indica muchas horas de estudio y profundo conocimiento del tema.

El director de la Escuela Superior de Comercio, don Víctor Pío y Brugada, presidente honorario del Ateneo Escolar Mercantil, que presidió el acto, con voz clara y elocuente dedicó breves frases de elogio al señor Victory, manifestando que no podía decirse más acerca de la Revolución en el orden económico, aconsejando a todos los demás estudiantes imiten al señor Victory, y de este modo la apoteosis de la carrera de Comercio será brillantísima, tal como hoy la sueñan sus estudiantes.

Los invitados al acto salieron altamente satisfechos.

### La Asamblea JUVENTUD REPUBLICANA

La convocatoria del Comité de Juventud Republicana de esta ciudad para una asamblea de los que figuran inscritos en el censo de dicho Comité, hizo que se llenara anoche de correligionarios el salón teatro del Casino de Obreros de Unión Republicana.

A las nueve y media de la noche comenzó la reunión, bajo la presidencia del respetable jefe de nuestro partido señor Ballester, sentándose a ambos lados del presidente los individuos del Comité y los señores Acevedo y Pons Sitges, que habían de tomar parte en el acto.

Abierta la sesión, habló primero el presidente del Comité de Juventud de esta ciudad señor Manent, el cual expuso el objeto de la reunión y pronunció algunas palabras de agradecimiento para los señores Ballester, Acevedo y Pons Sitges, que se habían prestado gustosos a tomar parte en las tareas de la Juventud.

Luego expuso en detalle la labor que lleva realizada el Comité, sirviéndose para ello de las conclusiones que se aprobaron para cada uno de los temas que

fueron objeto de estudio en la Asamblea de Mercado.

La Juventud Republicana de esta ciudad se ha sujetado en su organización y propaganda al programa trazado en aquella Asamblea, sin olvidar ninguno de los puntos en él consignados.

Los que asistieron a la reunión de anoche pudieron convencerse del gran trabajo que se ha llevado a cabo en cinco meses escasos, y que ha dado ya fructíferos resultados.

Nos dió cuenta el señor Manent, entre otras muchas felices iniciativas llevadas a la práctica, de la fundación de la «Sociedad de Trabajadores del Campo», que tiene establecida una sucursal con local propio en Lluçmanas, de la organización de Comités en todas las poblaciones de Menorca; las fiestas llevadas a cabo como inauguración de los respectivos Comités; instalación de una Oficina de la Juventud con personal remunerado; formación del Comité Central con un representante de cada uno de los Comités establecidos; el viaje de la señora López de Ayala y don Julio de No y la fundación de la «Sociedad Progresiva Femenina», de la que se esperan grandes resultados en favor del desvalido y para neutralizar la campaña que realiza la gente negra sirviéndose de la desgracia para imponer a los pobres y a los desgraciados actos que están en pugna con su manera de pensar.

Después trazó el programa de los propósitos que abraja el Comité de la Juventud, y que es de esperar lleve a la práctica, contando con los entusiasmos que animan a los jóvenes que lo forman.

Explicó también el señor Manent que los vocales del Comité han acudido con gran puntualidad a las muchas reuniones que se han celebrado (dos por lo menos cada semana), siendo de admirar que un organismo compuesto de diez y ocho personas, solamente dos ó tres, por término medio, dejan de asistir a cada reunión, casi siempre por motivos justificados.

Terminó excitando a todos a prestar su apoyo a la obra iniciada y a iradelante siempre, guiados por el optimismo que anima al Comité de Juventud y que hace tener la convicción de que conseguirá la victoria definitiva.

Una estruendosa salva de aplausos acogió las últimas palabras del señor Manent.

Seguidamente habló el señor Pons Sitges, dirigiendo principalmente su discurso a mostrar la gran utilidad de la Sociedad Progresiva Femenina, que se ha creado recientemente, institución que el orador había propagado desde hace muchos años.

Después excitó a la Juventud a trabajar denodadamente para acabar con el vicio, principalmente del juego y de la bebida, hasta lograr que tengan que cerrarse las tabernas.

A juicio del señor Pons Sitges, solamente con la instrucción y huyendo del vicio es como lograremos la victoria.

El hermoso y sincero discurso del señor Pons Sitges fué muy aplaudido.

Usó luego de la palabra el señor Acevedo, enalteciendo la labor que realiza la Juventud.

En un párrafo hermosísimo trazó la situación del obrero del campo, el más digno de que se le preste apoyo, y mostró la buena obra que puede hacer la Juventud si continúa llevando la propaganda y la asociación entre los labradores.

Aconsejó a los jóvenes, como el señor Pons Sitges, que trabajen en pro de la cultura, pues un pueblo culto, aunque no tenga la República, puede decirse que vive dentro de ella, ya que no se sujeta a un régimen de tiranía y exige la libertad.

El discurso del señor Acevedo lleno de persuasivos hermosos, expuestos con ganancia de palabra, fué recibido con una ovación.

Finalmente el señor Ballester hizo el resumen de los discursos, mostrando su identificación con la propaganda que realiza la Juventud Republicana como lo demuestra el que ha asistido a casi todos los actos que ha organizado.

Dice que no es solamente en la victoria electoral en lo que han de pensar los jóvenes luchadores sino en la victoria de la cultura sobre el vicio, de la instrucción sobre la ignorancia.

El público aplaudió con entusiasmo el discurso del jefe del partido señor Ballester.

Sentimos no poder dar la amplitud que deseáramos al extracto de los discursos que se pronunciaron todos ellos.



# Antonio Salas Olives

A las seis de la mañana de hoy á subido al cielo, á la edad de dos años y seis meses, el niño

Q. G. H.

Sus desconsolados padres, hermanos, abuelos (presentes y ausentes) tíos (presentes y ausentes), primos y demás familia, al participar á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan asistir á la conducción del cadáver, al Cementerio Católico, que tendrá lugar esta tarde á las cuatro.

Casa mortuoria: San Jaime, n.º 35.

Mahón 5 de Noviembre de 1910.

El duelo se dará por despedido después del entierro.

La concurrencia marchó satisfecha de las palabras de los oradores y del trabajo realizado por la Juventud Republicana, deseando que prosiga por el camino emprendido con lo que es seguro proporcionará días de gloria al partido republicano menorquín.

## Crónica local

### Casino de Obreros de Unión Republicana

Esta noche tendrá lugar en el Teatro Principal la primera función de la presente temporada por cuenta de este casino, poniéndose en escena el precioso drama catalán en tres actos titulado

### TERRE BAIXA

finalizando la función con el chistoso juguete cómico en un acto

### Que no se entere el marido

De los precios de entradas y localidades pueden enterarse en la Conserjería.

La función comenzará á las ocho y media en punto.

Se advierte que solamente tienen entrada á las funciones que se den por cuenta de esta sociedad los señores socios y sus familias.

### SOCIEDAD PROGRESIVA FEMENINA

### COMITÉ DE JUVENTUD REPUBLICANA DE MAHÓN

Para el domingo próximo, día 6 del corriente, se prepara una excursión á Llumasanás, saliendo del Casino de Obreros de Unión Republicana á la una y media de la tarde.

Mahón 3 de Noviembre de 1910.—La Junta y el Comité.

Según nos comunica nuestro corresponsal en Barcelona, en la sesión de ayer del Congreso quedó aprobado el voto particular incorporando al Estado el Instituto de esta ciudad y el de Baeza.

Podemos felicitarlos pues los mahoneses de la mejora conseguida que permitirá á nuestro Ayuntamiento dedicar mayor esfuerzo al fomento de la enseñanza primaria.

Sobre el mismo asunto recibió ayer el señor Alcalde un telegrama con estas palabras:

«Tras gran batalla queda incorporado Estado Instituto.—Hédiger»

El señor Alcalde en el día de hoy ha telegrafado al señor Ministro de Instrucción Pública en esta forma:

«Pueblo Mahón y Menorca entera recordarán siempre paso V. E. Ministerio Instrucción Pública por gran bien recibido agregando Instituto al Estado.»

Y á don Emilio Hédiger diciéndole: «Ayuntamiento Mahón y Menorca entera recordarán siempre su gestión parlamentario por gran bien recibido incorporando Instituto al Estado.»

Está ya tomadas todas las localidades, para la función inaugural de las que ha organizado el «Casino de Obreros de Unión Republicana».

Estas veladas semanales, dispuestas por esta agrupación para solaz y recreo culto de sus abonados y familias, contarán el número de sus funciones por otros tantos llenos.

A estas circunstancias se une, en lo

relativo ó esta noche, la de representarse el drama del gran Guimerá *Terra baixa* que tan al vivo pinta el escarnio de que en estos tiempos es objeto el sencillo y honrado campesino montañés.

En esta temporada otoñal de temperaturas templadas, resultan muy agradables las salidas al campo; estas revisten más atractivos y mayor encanto, cuando estas giras se realizan colectivamente, unidos cuántos asisten porman comunidad de afectos, de ideas y de aspiraciones si el bello sexo concurre es un motivo más para sumarse entre los excursionistas.

Estas consideraciones fundamentan nuestros augurios vaticinando un brillante éxito á la expedición que para mañana han organizado, para ir á Llumasanás, la «Sociedad Progresiva Femenina» y el «Comité de Juventud Republicana».

En el Teatro Principal se anuncia para la tarde de mañana una función que comenzará á las cuatro poniéndose en escena las chistosas comedias en un acto *Mi misma cara* y *La portera*, finalizando la función con un extenso programa de películas.

En uno de los descansos se sorteará una libra esterlina.

Por la noche á las ocho y media, se pondrá en escena la hermosa comedia en cinco actos *Demi Monde*.

En la tarde de ayer fué conducido á su última morada, seguido de un cortejo numeroso, el cadáver de la bondadosa señora doña Isabel Jover Camps (Q. E. P. D.) madre de nuestro estimado amigo don Antonio Banco Jover, fabricante de calzado de esta localidad, á quien lo mismo que á sus apreciables hijos don Cipriano, doña Anastasia, doña Cipriana y demás familia enviamos la expresión de nuestro sentido pésame.

Los casos de difteria recientemente presentados, los de sarampión que vienen sucediéndose y las circunstancias sanitarias actuales, requieren el más estricto cumplimiento de los preceptos de Higiene pública y privada.

No basta denunciar las infracciones y las viviendas insalubres y antihigiénicas, precisa que los funcionarios todos del ramo de Sanidad, traduzcan en medidas prácticas y eficaces aquellas denuncias, extirpando rápida y energicamente los focos de infección.

Volveremos sobre el asunto cuantas veces sea preciso.

### «OKTIS»

(Véase anuncio en 4.ª plana.)  
Habiéndose presentado un nuevo caso de difteria, del que es víctima un niño que vive en la calle de la Arrayaleta, el señor Alcalde ordenó se tomaran las precauciones de rigor, siendo el enfermito trasladado al Hospital Municipal.

Aplaudiremos siempre las saludables medidas sanitarias que en bien de la salud pública se adopten.

Ayer tomó posesión del cargo el Alcalde de R. O. don Pedro Pons Vidal, cesando en él, don Pedro Pons Sitges, que accidentalmente lo desempeñaba.

Mañana á las cuatro de la tarde, la banda de música del Regimiento Infantería de Menorca n.º 70, ejecutará las siguientes piezas:

- Paso doble «Bien venido».—A. S. M.
- Marcha «Turca».—Mozart.
- Overtura «La Bohemienne».—Balfé.
- Tanda Valses «Iberia Gloriosa».—S. Perez.
- Paso doble «El Gaitero».—M. S.

La Barcelonés, Plaza Arrayaleta.

Los confectioneros María Rodamillans, tienda de la moda, y los confectioneros de la moda, sugieren al señor Alcalde que se sirva de intermediario para que se realice una reunión de los confectioneros de esta ciudad, para que se acuerde el precio de los pasteles, que en estos tiempos es muy elevado.

Es conveniente, preciso, indispensable, que se acuerde el precio de los pasteles, que en estos tiempos es muy elevado.

Cafés tostados—Exquisito aroma

Legítimas procedencias, Caracolillos, Jauco de Puerto Rico y Moka á 6 pesetas kilogramo.

Clase especial para familia, 3 onzas, media peseta.

Se tuesta diariamente.

Probarlo es adoptarlo.

Despacho en «La Colonial» de José Riudavets, Plaza Carmen esquina Norte.

### AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

Motors

Don Gabriel Gomila Palliser, ha solicitado de este Ayuntamiento, la autorización necesaria para instalar un motor de gas rico de dos caballos de fuerza, en la calle de Prieto y Caules número 116 de esta ciudad, para dedicarlo á la industria de fabricación de monederos de plata.

Lo que se hace público para conocimiento de aquellas personas á quienes pueda afectar la citada instalación, concediéndose un plazo de diez días desde la publicación del presente anuncio en los periódicos de esta localidad, para que puedan presentar en esta Alcaldía las reclamaciones que estimen convenientes.

Mahón 4 Noviembre 1910.—El Alcalde, Pedro Pons Vidal.

BARBERIA.—E. establecimiento de peluquería de don Juan Cecilio, situado en la calle de Prieto y Caules, ha pasado á cargo de don Juan Orfila.

Lo que se participa á la distinguida clientela del establecimiento referido y al público en general.

MUCHACHO.—De 12 á 15 años sabiendo leer y escribir, se necesita para recadero y pequeñas faenas domésticas en casa particular.

En esta imprenta darán razón.

ESTERERIA.—Se ha recibido un abundante y variado surtido de alfombras y esteras para habitaciones y pasillos, á precios reducidos y colocación gratis.

Calle Deyá número 5.

PARA VENDER.—Lo está un carro en buen estado para conducir sillares, y otro carro de muelles con toldo.

Para informes, Carretera de San Clemente, número 42.

PARA VENDER.—Lo está el Salón «Comsta Halleys», informes en la misma Nueva, número 3.

LA CATALANA, Confeitería de Pedro Seguí Coranti, Doctor, Orfila 41.

Miel Pura á 0'75 ptas, la libras de 400 gramos.

### Mahónés Foot-ball Club

Partidos que jugarán mañana los equipos de esta Sociedad:

A las dos y media.—Cataluña y Catalán.

A las 4.—Friesland y Athletic.

### BANCO DE MAHÓN

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 4 de Octubre 1910

TELEGRAMA DE LAS 16'30

4% Interior	83'77
5% Amortizable	101'25
Ferrocarril Alicante	92'40
id. Norte	87'50
Cambio Paris cheque	107'10 á 107'30
Londres	27'07 á 27'12

### OBSERVATORIO METEOROLOGICO

ALTIUD 43 METROS

Observaciones hechas en la tarde de ayer y en la mañana de hoy.

Barómetro á 0° en mms. 752'9 754'2

Humedad relativa 63 á 67

Dirección del viento SO. SO.

Temperatura máxima de ayer 22'4

Id. mínima de hoy 14'0

Lluvia en 24 horas 0'0

Velocidad del viento en idem 143 k.

Agu evaporada en idem 5'3 mm

Mahón de 2 Octubre de 1910.

MAURICIO HERNANDEZ.

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## LAS CORTES

Barcelona 5, 6 15.

### CONGRESO

Se abrió la sesión á las dos y cincuenta minutos bajo la presidencia del Conde de Romanones, con regular concurrencia.

Ocupa el banco azul el ministro de la Gobernación señor Merino.

Proponia un discurso de interpeleación el señor Bertrán y Musitu, de la fracción regionalista que acudida el señor Cambó. Hace la historia detallada del conflicto promovido con motivo de la huelga de meta úrgicos.

Hace notar el carácter de agravación que últimamente adquirió la huelga, culpando de esto al señor Merino por su falta de tacto, el desacuerdo de sus medidas y la torpeza de su intervención.

Contéstale por pura fórmula el señor Merino, rebatiendo la argumentación del diputado regionalista y tratando de sincerarse de los cargos dirigidos por aqué, contra su gestión gubernativa en el asunto de las huelgas.

El republicano señor Pi y Arsuaga censura la actitud falsa y contradictoria en que se ha colocado el Gobierno en el asunto de los consumos.

Ataca las ambiguas manifestaciones gubernamentales que más parecen tender al mantenimiento del odiado tributo que á su abolición.

Habla seguidamente el señor Nougués, perteneciente á la conjunción republicano-socialista, con palabras tan persuasivas como enérgicas pide estricta justicia para zanjar los sucesos ocurridos en Catalunya, en donde los elementos clericales bajo el título de rosarios y procesiones, organizan algaradas y motines.

Manifiesta que se ha llegado al caso de que tales turbas fanáticas insultaran y agredieran á los republicanos y hasta al Juez Municipal. Detalla los sucesos ya conocidos y exige el castigo legal de los levantiscos beatos de Catalunya.

Don Gabriel Maura Gamazo pretende justificar y amparar las violencias, atropellos y agresiones místicas, siendo tan extemporánea é infundada la actitud del reaccionario hijo de don Antonio Maura, que produce una demostración unánime de extrañeza y asombro en toda la Cámara.

Sigue la discusión del presupuesto de Instrucción Pública que va adquiriendo interés y avivándose más y más.

Se discute el voto particular del señor Alcalá Zamora favorable á la incorporación al Estado de los Institutos de Mahón y de Baeza, siendo aceptado por la Cámara dicho voto particular.

Se levanta la sesión.

### SENADO

Preside la sesión, que empieza á las tres y media, el señor Montero Ríos, ocupando sus escaños diez Prelados entre cardenales, arzobispos y obispos.

Continua el debate de la ley del candado, interviniendo en el mismo el cardenal señor Aguirre. Quedaron defraudadas las esperanzas de los que esperaban un discurso del capellán, en armonía con las arrogancias que venía demostrando el Padre Aguirre. Dijo tonterías y vaciedades que le valieron el unánime calificativo de inexperto parlamentario, siendo opinión general la de que S. E. es más ducho en enredos é intrigas político-clericales que diestro en los torneos de la oratoria. Estas son las apreciaciones de la mayoría de los que oyeron el purpurado.

Intervienen luego el señor Rodríguez San Pedro y otros, entre ellos el señor Labra en sentido anticlerical, considerándose suficientemente debatido el asunto se pasó á votación quedando aprobada la ley por ciento cuarenta y nueve votos, contra ochenta y cinco. Inmediatamente se levanta la sesión.

Comentarios acerca del candado

Es tema de conversaciones en calles y círculos la nutrida votación á favor de la ley del candado, cuya aprobación en el Senado se considera como un gran triunfo ministerial.

Dicen muchísimos que el triunfo resulta mayor teniendo en cuenta que la cámara alta, es de por sí, de índole retrógrada y reaccionaria, por lo que en el Congreso más que la aprobación de esta ley restrictiva, se alcanzará un triunfo brillante y muy sonado del anticlericalismo sobre la reacción.

## Las huelgas

Tranquilidad en Sabadell.—Anstiedad oficial.

A pesar de que las noticias de Sabadell acusan comp eta tranquilidad en aque'lla población fabril, reina en los centros oficiales una gran ansiedad y desasosiego, cual si se temieran graves acontecimientos.

Medidas terroríficas.—Civiles patrullando.

Han celebrado una larga y misteriosa conferencia el Gobernador civil y Capitán-general, señores Muñoz y Weyer, acordando la adopción de medidas aparatosas y exhibición de fuerzas.

Resultado de los planes oficiales fué el ordenar á la guardia civil servicios de vigilancia extraordinarios, para calmar así los temores de las autoridades que parecen muy alarmadas.

La policía.—El Ejército.—Una prohibición

La policía coopera á las medidas gubernativas vigilando é indagando, sin que cese de patrullar.

Las fuerzas del Ejército se dedican á la práctica de ejercicios militares por los alrededores de Barcelona.

Se ha prohibido que se formen grupos en la carretera.

Tanta precaución demuestra que los temores oficiales deben ser muy grandes.

Los paganos.—Juez especial

Ha sido detenido ignoramos, por qué falta ó delito, un obrero llamado Bruno Lladó, habiendo cabido igual suerte á los directores de la «Federación Obrera».

Se ha nombrado un Juez especial para entender en los procesos instruidos con motivo del conflicto de Sabadell.

No conviene ser esquirolo

En la carretera de Sabadell se han librado algunas refriegas á causa de que algunos obreros indignados contra los esquirolos, á quienes acusan de malos compañeros, intentaron ejercer pequeñas coacciones.

Durante la escaramuza fué agredido uno de los esquirolos, encontrándose gravísimo á la hora en que telegrafio.

Federación custodiada.—Consignas severísimas.

El domicilio social, donde labora por su causa la «Federación Obrera» se ve concurridísimo.

Por sus alrededores patrullan incesantemente fuerzas de la Guardia civil, las que según se dice tienen órdenes severísimas para el caso en que se promuevan tumultos y alborotos.

Bando del Alcalde.—Impresión matutina.

El Alcalde ha publicado un bando pacificador á fin de aquietar los espíritus y calmar las excitaciones.

En dicho documento se condena y anatematiza á los perturbadores, como responsables de los males que puedan sobrevenir.

La impresión que domina esta madrugada es la de que se persistirá á todo trance en hacer la proyectada manifestación.

Canalejas farruco.—Vengan fuerzas

Tratando del asunto el señor Canalejas ha manifestado que el Gobierno impondrá su autoridad á todo trance y reducirá á lo impotencia á los agitadores.

Al efecto añadió el Presidente que si es preciso se enviarán al Capitán General de Cataluña quince ó veinte mil hombres y más si hacen falta, concentrando cuantas fuerzas se requieran para una represión terrible.

Weyerler hará el resto

Una vez estas tropas en Barcelona añadió el jefe del Gobierno, el Capitán General señor Weyerler, se encargará de su distribución bajo sus órdenes, para reprimir todo movimiento perturbador, con su energía característica.

Cobian consumidor

Son muy comentadas las manifestaciones del señor Cobian en el asunto de los consumos.

Tan desfavorablemente se comentan que los más creen extinguidas las aspiraciones del Gobierno en pro de la abolición del tributo referido.

Vistia imperial

Anúnciase para muy en breve la visita del Kaiser, devolviendo aunque muy tardamente, la que le hizo don Alfonso.

No despierta entusiasmos este anuncio, pues opinan muchos que las vistas imperiales que se celebrarán en España, serán á los pueblos.



# El Gramophone Máquinas para coser y bordar



La única máquina

que reproduce de una manera clara, fuerte y natural la voz humana y todos los sonidos de bandas, orquestas, etcétera, etc.

Continuas novedades

en discos muy interesantes

impresionados por los mejores artistas

del mundo, a

precios verdaderamente tentativos



La fábrica mas importante de Europa.

La que mas garantía da a los compradores.

La que vende a precios mas baratos.

La que está siempre por encima de toda competencia, es la

## NAUMANN

Ventas al contado y a plazos

Enseñanza gratuita

Agente unico en Menorca:

L. Miquel Preto. - Arravaleta, 18.- Mahón

## Gelatina de carne y de gallina

ALIMENTO PODEROSO

E. Martignole-Patente de invención

La GELATINA de CARNE y de GALLINA tiene múltiples cualidades alimenticias. Es agradable, de fácil ingestión y satisface el estómago, con poca cantidad. Su limpieza prueba la ausencia de toda materia grasa o de otros residuos que dificulten la digestión.

Se recomienda en el momento del destete de los niños, y como alimento sano en el curso de la generalidad de las enfermedades.

Cuando el estómago no tolera la leche ni el caldo, se recurre, siempre con buen éxito, a la GELATINA.

Depósito en Mahón: JOSÉ CODINA CORTADA, Plaza del Príncipe, 10.

## Para los novios próximos a casarse

EN EL ESTABLECIMIENTO DE MUEBLERÍA

### LLAMBIAS. - CASTILLO, 91

se encontrará un extenso y bonito surtido de cuadros, armarios roperos, cómodas, bufets comedor, consolas, jugueteros, somiers, sillerías, sillas de todas clases, mesas de centro, lavabos, tocadores, peinadores, perchas, mundos, portiers, porta-macetas, paragueros y otros efectos, todo a precios sumamente reducidos.

Visítad esta Casa, que no os iréis sin comprar, por las ventajas que en ella hallaréis.

**PARA VENDER.**—Lo están cuatro casas en Villa-Carlos, situadas en las calles de Estuard números 48, 50 y 79 y San Juan número 1.

Para informes dirigirse en la calle Mayor, número 91 del referido pueblo.

**PIANOS.**—Nuevos, de moderna construcción, magníficas voces y a precios relativamente económicos de los reputados fabricantes Erard y Oscar Kolri. Se encarga de su venta en esta ciudad don León Pérez, Explanada número 4.

**PARA VENDER.**—Lo están dos máquinas «Singer» para coser, modelo nuevo, en muy buen estado. Las cederán a precios sumamente módicos, por tener que ausentarse su dueño.

Para informes dirigirse en Ciudadela, calle Isabel II número 37.

**BUÑUELOS.**—Se encontrarán todos los días laborables y festivos desde el 29 del corriente hasta el 18 de Diciembre a 50 céntimos la libra de 400 gramos, en el horno de la calle de San Jorge número 14.

**PARA VENDER.**—Lo está una casa de la calle de Santa Cecilia y otra en la calle de San Sebastián. En esta imprenta informarán.

**PARA VENDER.**—Lo está todo el mobiliario de la Barbería calle Nueva número 2 frente «La Unión».

Para informes Peiquería Maldonado Arravaleta, 10.

**PARA ALQUILAR.**—Lo está un piso amueblado de la casa número 62 en el Coso del pueblo de San Luis que se cederá a módico precio.

**VEDADO.**—Queda terminantemente prohibido cazar y transitar por los predios «Binancolla des Patrons», «Binancolla» y «Binancolleto» y por la «Estancia de Orfila» sin permiso escrito de sus respectivos dueños.

**PARA VENDER.**—Lo están cuatro casas en Villa-Carlos situadas en las calles Mayor números 60, 62 y 64 y San Pedro número 69.

Para informes, calle de San Pedro número 29, del mismo pueblo.

**APRENDIZ RELOJERO.**—Se necesita uno en la relojería el «Cronómetros», Castillo, 2.

## SEBASTIAN OLIVES FOTÓGRAFO

8, Plaza de la Arravaleta, 8

MAHÓN

En este nuevo establecimiento se hacen con limpieza, perfección y economía cuantos trabajos comprende la fotografía moderna, de lujo y corrientes al bromuro, mates y brillantes, y por el modernísimo procedimiento RADIUM que tanta aceptación ha merecido del público en cuantas poblaciones se ha dado a conocer.

Trabajo esmerado.

Prontitud en el servicio de encargos.

Precios limitados

## OKTIS

la vida y dá lugar a tanto «enfermo».

Una de las causas de disgusto más frecuentes de fábrica, tan común en las pequeñas sentación se le da a fuerza de planchar tal tenura, por molestias.

Con la perversidad natural de las cosas inánimes, cuanto uno mas trata de evitar los inconvenientes de dicho corsé, más vienen a agobiarnos. El remedio para todos esos inconvenientes está en los Protege-Corsés OKTIS, duplican la duración del corsé y empleándolos, se relegan al pasado las roturas de las varillas.

Los Protege-Corsés OKTIS realizan la elegancia del cuerpo y su uso está tan generalizado en París como en Londres, y penetrados de las ventajas que ofrecen, son recomendados por las principales Corseteras y modistas del mundo elegante.

Los Protege-Corsés OKTIS dan confort y apoyo al cuerpo en los quehaceres de la casa, y por último hay que recordar que son «inoxidables» y por consiguiente nunca manchan la ropa interior, pues llevan el afamado refuerzo ZAIROID.

DE VENTA EN

LA BARCELONESA

de MARIA RODAMILANS

Plaza de la Arravaleta, núm. 7.

Nueva Tertulia Ciclista

## Antonio Ricci

Se venden y cambian bicicletas nuevas y usadas, en buen estado.

Se arreglan y alquilan a precios económicos.

Si al mundo se le quitaran los pequeños sinsabores cotidianos, podríamos sobrellevar nuestros grandes pesares. El desosiego producido por las molestias persistentes es lo que nos amarga.

«antes para una mujer, es el uso del corsé» para una mujer, es el uso del corsé, al que para su mejor presentación se le da a fuerza de planchar tal tenura, que precisamente ha de ocasionar molestias.

Los Protege-Corsés OKTIS duplican la duración del corsé y empleándolos, se relegan al pasado las roturas de las varillas.

Los Protege-Corsés OKTIS dan confort y apoyo al cuerpo en los quehaceres de la casa, y por último hay que recordar que son «inoxidables» y por consiguiente nunca manchan la ropa interior, pues llevan el afamado refuerzo ZAIROID.

DE VENTA EN

LA BARCELONESA

de MARIA RODAMILANS

Plaza de la Arravaleta, núm. 7.

Nueva Tertulia Ciclista

Antonio Ricci

Se venden y cambian bicicletas nuevas y usadas, en buen estado.

Se arreglan y alquilan a precios económicos.

**REMLINGTON**

LA PRIMERA MÁQUINA DE ESCRIBIR QUE SE CONOCIO

La mejor marca del mundo

Ultima palabra de la mecánica en máquinas de escribir

PARA REFERENCIAS Y CUANTOS DATOS SE CREAN NECESARIOS DIRIGIRSE A D. JUAN BAÑA LOPEZ



## LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades propias de los modernos Transatlánticos.

**PRÓXIMAS SALIDAS**

P. MAFALDA, 28 Octubre.

VIRGINIA, 9 Noviembre.

CORDOVA, 16 Noviembre.

INDIANA, 25 Noviembre.

LUISIANA, 4 Diciembre.

P. MAFALDA, 15 Diciembre.

FLORIDA, 31 Diciembre.

**COCINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS**

Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse a las oficinas de la Compañía.

Esteve y Huguet, Plaza Príncipe, 13.—MAHÓN.—Estanco Timoneri.—ALAYOR.—Sub-Agencia.—Sebastián Seguí, Arguimbau 14 y 16.—CIUDADELA.—Sub-Agencia.

**PARA VENDER.**—Lo está en Ciudadela, por ausentarse su dueño, la casa de la calle de Isabel II número 28, la que se dará por un precio módico.

Darán informes en la calle de Andreu número 30, Mahón.